

EL IRIS

Año VII.

DIARIO CATÓLICO

Núm. 1.854.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

40. José M.^a Quadrado, 40.—Imprenta.
Teléfono n.º 144.

Ciudadela (Menorca) sábado 14 de Junio de 1919

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Al mes 0'75 Ptas.
Pago adelantado

CENTENARIO DE QUADRADO

A LA MEMORIA DE QUADRADO

Su saber, que era vasto y sólido, irradiando por las transparencias de la piedad y de la caridad, tiene y tendrá a través de los largos años, claros y perdurables fulgores, que pueden iluminar a los buenos ingenios, llamados a señalar a los pueblos, las sendas que conducen a la visión de lo verdadero, y a la posesión del posible bien.

† JUAN, OBISPO DE MENORCA.



Mos pueblos que honran a sus hijos se honran a sí mismos. Quadrado, gloria de la literatura española, honró a su Madre Patria; Ciudadela enaltece su nombre honrando a su hijo ilustre, tributándole debido homenaje.

EL CONDE DE TORRE SAURA,
Alcalde de Ciudadela.



JOSÉ MARÍA QUADRADO NIETO
* DÍA 14 JUNIO 1819 :-: † DÍA 6 JULIO 1896
:-: :-: A LOS 77 AÑOS :-: :-: *

UN RECUERDO

CON motivo de cumplirse el primer Centenario del nacimiento del egregio sabio y eminente escritor D. José M.^a Quadrado y Nieto, tenemos el alto honor e íntima satisfacción de hacer públicos los vínculos de parentesco y cordial amistad que nos unían con el más ilustre de los hijos de Ciudadela.

Tenemos hondamente grabados en nuestras almas los prudentes consejos y sabias orientaciones que en diversas ocasiones recibimos de tan experto consejero: guardamos, como riquísimas preseas, innumerables testimonios de la sincera estimación y grande aprecio con que nos distinguió y honró siempre: conservamos, como oro en paño, larga y no interrumpida correspondencia epistolar, sostenida con nuestro inmortal pariente, y jamás olvidaremos los favores que nos dispensó y las memorables tradiciones familiares relativas a D. José M.^a Quadrado y Nieto, que tan alto ha puesto a toda su familia, por la justa y universal fama de que goza su nombre.

HERMANAS NIETO.



Si Quadrado, según frase de un gran político, se adelantó medio siglo a su época, Menorca, su patria, Ciudadela, su cuna, a pesar de haber llegado a la plenitud de los tiempos, quizás no le conozca ni comprenda todavía, siendo tal vez esta la causa de que, no pueda homenajear como debiera y merece, al gran Quadrado, que junto con Balmes y Menéndez Pelayo, formó la *trinidad científico literaria* más perfecta y acabada y con Guardia y Orfila—según Vidal—los tres jalones que, en el siglo XIX, señalaron, por modo indeleble, la ruta ignorada, de las tres principales poblaciones de Menorca.

JOSÉ CAVALLER PIRIS,
Presidente de la Comisión Organizadora del Centenario.

HONREMOS A QUADRADO

COGE MOS hoy la pluma orgullosos de nuestra obra. Por fin, hemos llegado al término de nuestra tarea.

Era el 14 de Mayo de 1918, cuando apareció en estas mismas columnas nuestro deseo. No hicimos más que recordar la fecha y lanzar a la publicidad el proyecto de celebrar dignamente el primer centenario del nacimiento del inmortal Quadrado.

Como lo esperábamos ha sucedido. El patriotismo de los ciudadelanos ha respondido una vez más a sus tradiciones.

El proyecto tuvo feliz oportunidad y elevada significación, y acogido con agrado, para su realización se nombraron comisiones, de formaron juntas, y después de una intensa propaganda periodística dando a conocer, vulgarizando, la grandiosa figura del ciudadelano, vemos hoy convertido en realidad halagadora la solemnisi-

ma celebración de aquella fecha memorable.

Después de lo hecho, después de lo dicho, no nos queda más que asociarnos a la fiesta que hoy celebramos, henchidos de santo orgullo y patriótico entusiasmo. Honramos nuestras columnas con el retrato del afamado escritor católico, que supo luchar desinteresadamente por la fe y gastar sus energías en el palenque de la prensa en defensa de la verdad religiosa.

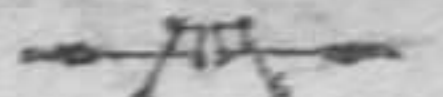
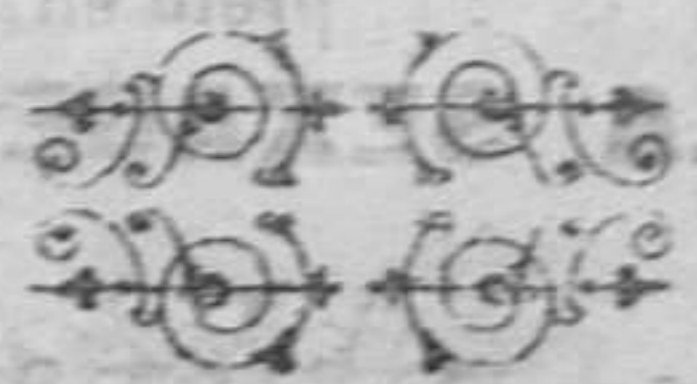
Quadrado fué un genio. Brillan en sus obras no pocos destellos de aquella luz sublime que da a la inteligencia humana concepciones sorprendentes y hace que sus obras sean de todos los tiempos. Quadrado fué un santo; en el sentido de que cuantos le conocieron y le trataron admiran en él más que la sabiduría de su inteligencia privilegiada, sus virtudes religiosas, su caridad inagotable, la singular bondad de su corazón cristiano. De Quadrado puede decirse, como se dijo de Walter Scott, que

era el más sano de los hombres. Esta buena salud moral, de que disfrutó siempre, le eleva sobre el común nivel de sus semejantes.

Es del P. Lacordaire, si no andamos equivocados, la siguiente frase: «Si algún día me viera obligado a venerar alguna criatura preferiría postrarme ante las cenizas de un corazón que ante las cenizas de un genio». Hoy la hidalga nación española honra las cenizas de un genio cuyas coronadas fueron tan sublimes como los chispazos de su inspiración.

Ante la cuna de Quadrado se enorgullecen hoy, Ciudadela, en cuya pila bautismal fue regenerada el alma del insigne polígrafo; Mallorca, en cuyos archivos y museos se formó su inteligencia robusta, y cuyas campañas siempre bellas educaron su exquisita sensibilidad artística; y España entera, cuyos monumentos gloriosos cantó Quadrado con insuperable competencia y maestría.

LA REDACCIÓN.



HIMNE

AL INMORTAL

D. JOSEP M. QUADRADO

EN EL PRIMER CENTENARI

DEL SEU NAXAMENT A CIUTADELLA.

(Música de D. Josep M. Sintes, 1 bre.)

CHORAL

GLORIA A QUADRADO!

Au, oh gent de Ciutadella,
tots cantém un cant en chor!
Etoném tots junts, amb ella,
aquest himne de l'amor,
ben units, com en gavella,
amb el crit de germanor!
Gran Quadrado! Capdal geni
d'escriptor!

Ciutadella vos aclama
fill dilecte del seu cor!

Cançons alegres, triomfadores!

Gloria! Honor!

Que retronin dins d'Espanya
aquets cànctics de llaor!...

VEUS

Oh Quadrado! Nostra historia
qui és un libre encisador,
cuant de vos en fa memoria,
té sos fets, brodat amb or;
ella, ha escrit, plena de gloria:
«En Quadrado jamai mor!»

Del gran Lluç, les illes nostres
no han donat geni com vos;
tot arreu les obres vostres
han texit un nom famós;
Poble amat! per açó 't mostres,
del teu fill, tan orgullós!

Vostra ploma, tan galana,
quant ha escrit és un tresor;
dins la testa sobirana,
s'hi ovirava un pensador
de pols ferme, pensa sana,
llum potent i un gran cor!

Si te besen les onades,
Ciutadella, el peu hermós,
també un jorn mil abraçades
van donar al fill gloriós,
ara fa ja cent anyades,
aquest més del blat bea rós.

Ciutadella! Ell te portava
en el llavi i dins el cor;
quant, gojós, ell en parlava,
son llenguatge era l'amor,
i, oh poeta! si 't cantava,
era com jamai cantor!

GRAN CHOR FINAL

Mentre un fill d'aquesta terra
l'alé, senti, vigorós,
de la plana fins la serra,
sonará 'l crit ardorós,
rudent, com si fos de guerra,
com en pau, harmoniós:

GLORIA A QUADRADO I A CIUTADELLA!

GLORIA A TOTS DÓS!!!

JOSEP TUDURI MOLL, Pbre.

Ciutadella.

PROGRAMA

La Junta organizadora nos ha remittido un programa de las fiestas centenarias de Quadrado.

Dichas fiestas, que prometen resultar muy lucidas, consistirán en los siguientes actos:

El sábado por la noche habrá música en el Borne e Illuminaciones.

DOMINGO DIA 15

Por la mañana.—A las 11 y media la Banda de la «Unión de Antiguos Alumnos» recorrerá las calles de la Ciudad, tocando alegres paso-dobles.

A las 12 tendrá lugar en las Casas Consistoriales, la sesión pública extraordinaria a cuyo acto están invitadas todas las autoridades.

En dicha sesión se hará entrega al Muy Ilre. Ayuntamiento de Ciutadella del «Album de Autógrafos» que la Comisión Organizadora del Centenario, regala a la Ciudad, colocándose acto seguido el cuadro de D. José M. Quadrado en la galería de menors ilustres.

Por la tarde.—A las 5 y media tendrá lugar la apertura de la «Exposición Arqueológica» instalada en el Salón de lectura del Circulo Artístico. En dicho acto el ilustrado profesor del Instituto de Segunda Enseñanza, D. Francisco Hernández Sanz, leerá un trabajo sobre «Quadrado, Arqueólogo».

A las 6 y media, música en el Paseo del Borne y diferentes juegos organizados por las Sociedades de la localidad.

Velada literario-musical en el «Circulo Artístico», empezando a las nueve y media (hora oficial) bajo el siguiente programa:

PRIMERA PARTE

1.—«E. Verguilla», *El Malagueño*, paso doble por la Banda de A.A.
2.—«Recuerdos de mi infancia», poesía original de D. José M. Quadrado (compuesta por el mismo a los 13 años de edad), letra por el Antiguo Alumno D. De fin Serra.

3.—«Un ramo de siempreviva», por el Rdo. D. Juan Rossello, Pbro.

4.—«Gomes». Sinfonia de la Opera *Guarany*, por el Sexteto del Grupo Filarmónico del Ateneo de Mahón.

5.—«Algo sobre Quadrado», por D. Angel Ruiz Pablo.

6.—«Clavé». *De bon mati*, por el Orfeón popular «El Lírico».

7.—«Patriotismo y fe religiosa de Quadrado», por el M. Ilre. Sr. Chantre de la Catedral de Menorca, Dr. Gabriel Vila.

8.—«Mendelssohn» *Sueño de una noche de verano*. Op. 61.

a) Nocturno. Andante tranquilo.
b) Marcha nupcial. Alegre vivace, por el Sexteto.

SEGUNDA PARTE

1.—«Verdi». *Un Ballo in Maschera*. Fantasia, por la Banda de A.A.

2.—«Inmortal», poesía original del alumno del Seminario, D. Francisco de Borja Moll.

3.—«Unas palabras», por el Excmo Sr. don Juan F. Taltavull.

4.—«Massenet». *Thais*. Meditación. Andante religioso. (Solo de violín con piano y cuarteto) por el Grupo Filarmónico.

5.—«A Quadrado», poesía original de D. Rafael Torrent.

6.—«Wagner». Fantasia sobre motivos de la ópera *El Bugue Fantasma*, por el Sexteto.

7.—«Himno a Quadrado», por el orfeón popular «El Lírico». Letra del Rdo. D. José Tuduri, música del Mtro. Rdo. D. José Sintes.

8.—Discurso por el abogado y laureado poeta D. José Carner.

9.—«Wagner». *Crepusculo de los Dioses*, por el Sexteto.

10.—«G. de Vecchi». *La Fávola Matutina*, polka por la Banda de A. A.



NOTICIAS

Ordenados.

Con motivo de las presentes Témperas de la Santísima Trinidad, nuestro Excmo. Sr. Obispo ha celebrado Ordenes generales, ordenando a los siguientes señores:

Presbiterado.

Rdo. D. Jaime Mercadal Anglada, de Ciutadella.

Diaconado.

Don Antonio Pons Anglada, de Ciutadella.

Don Miguel Gomila Rotger, de Ferrerías.

Subdiaconado.

Don Jaime Allés Pons, de Ferrerías.

Don Miguel Villalonga Vinent, de Alayor.

Don José Forcada Arguimbau, de Ciutadella.

Don Jaime Más Bauzá de Mallorca.

Tonsura y Ordenes menores.

Do. Juan Pons Preto, de Villacarlos.

Don Juan Salord Jover, de Ciutadella.

Don Lorenzo Salom Pons, de Alayor.

Don Juan Gutierrez Pons, de Mahón.

Don Juan Florit Terrasa de Ciutadella.

Felicitámosles, lo mismo que a sus respectivas familias.

Defuncion.

El día 10 falleció en Barcelona, después de penosa enfermedad, el Sr. D. Javier de Despujol, ex Alcalde de esta ciudad.

Era el difunto persona muy simpática y que contaba con grandes amistades, habiendo producido la noticia de su muerte general sentimiento entre cuantas personas tenían el honor de conocerle.

Murió confortado con la devota recepción de los santos Sacramentos.

Esta ciudad conserva gratos recuerdos del extinto.

Descanse en paz y reciba su distinguida familia la expresión de nuestro más sentido pésame.

A nuestros lectores les pedimos una oración por el alma del Sr. Despujol.

Misa.

Otro número simpático de las fiestas centenarias de Quadrado será la santa Misa, que se dirá mañana a las doce y media en el pórtico de la casa donde nació el inmortal escritor ciutadelano.

Será celebrante el M. I. Sr. Dr. D. Gabriel Vila, Dignidad de Chantre de esta Catedral, aplicándose el santo sacrificio en sufragio del alma del reconocido sabio, cuyo primer centenario de su nacimiento se cumple hoy.

Durante el religioso acto una ban-

da de música ejecutará escogidas piezas.

La Junta organizadora de la «Tertulia Quadrado» invita a todos los socios de la misma y a sus respectivas familias a todos los actos de hoy y mañana en honor de Quadrado y en especial a la Misa de campaña.

Asimismo quedan invitados todos los habitantes, esperando que honrarán las fiestas con su presencia.

Todos los vecinos de la calle José M. Quadrado han adornado las fachadas de sus casas y se prepara para esta noche espléndida iluminación.

Fiestas de San Juan.

Se acercan las alegres fiestas de San Juan, que prometen resultar muy animadas y muy concurridas; pues son muchas las familias del interior de la isla que piensan pasar a ésta para presenciarlas.

Asistirán a las mismas muchos jinetes y a juzgar por el florecimiento industrial y por el estado económico de estos vecinos se puede anticipar que las referidas fiestas se verán extraordinariamente animadas.

Pescado.

Las barcas pescadoras han cogido esta mañana un centinar de sirios.

Vapor.

Esta noche a hora de itinerario saldrá para Palma de Mallorca el vapor correo «Ciutadella».

Subasta.

El día quince del corriente mes y hora de las doce, tendrá lugar en los bajos de estas Casas Consistoriales, la venta en pública subasta de la espaciosa huerta y tenería situada en el Paseo de S. Juan de esta ciudad, que poseía D. Antonio Gual Martí.

Servirá de tipo para el remate de dicha finca la cantidad de dos mil doscientas cincuenta pesetas, por la que ha sido justipreciada, no admitiéndose ninguna postura que no cubra el referido tipo.

Los títulos de propiedad de la referida finca se hallarán de manifiesto en el expresado acto.

Quiere V. tener buen café, com-
prelo en

LA SEXAGENARIA

Tintas **WIGTY** para escribir.

ESTACION METEOROLÓGICA DE BAJOLÍ

Día	Hora	Barómetro	Variación barométrica en 3 horas	Termómetro C.º	Temperatura		VIENTO		Lluvia en 24 horas mm.	ESTADO DEL	
					Máxima	Mínima	Dirección	Velocidad en Kms.		Cielo	Mar
13	16	767.6		24.8			N. E.	20.1 a 30.0		Casi despejado	
14	8	768.1	00	22.7	24	19	E.	0.1 a 5.0	—	Idem	Llana

Una suscripción.

El Rey se ha adherido a la suscripción en pro de las familias de sacerdotes muertos durante la epidemia gripal, encabezando la suscripción con mil pesetas.

Condecorando a una enfermera.

Al condecorar el mariscal Foch a la duquesa de Rohan, la célebre enfermera, reunió en derredor de ella algunos de los heridos que cuidó en su hospital.

Después de la ceremonia, el mariscal Foch estuvo hablando con varios de estos heridos, y uno de ellos, con los ojos humedecidos, admirado de ver tan de cerca al gran jefe, no encontró para expresar su entusiasmo otras palabras que las siguientes:

—¿Entonces usted es el mariscal Foch?

Foch sonrió y le estrechó la mano.

En LA SEXAGENARIA encontrará V. AZUCAR BLANQUILLA a 1.55 kilo.

Un libro sobre la guerra mundial.

Ha aparecido el primer volumen de las memorias de Detmann Hollweg. Lleva por título: «Notas sobre la guerra mundial» y su tesis general es que la política de Guillermo II era de pacifismo. Bethmann relata que en una conferencia celebrada el 4 de agosto de 1914 con Sir Gosbhen embajador inglés, éste reprochó la violación de la neutralidad belga como un acto decisivo. Bethmann contestó: Si se la compara con el acontecimiento terrible de la guerra angloalemana el Tratado de la neutralidad belga es únicamente un pedazo de papel.

Añade que en el momento de salir Gosbhen empezó a sollozar.

Si quiere V. estar al corriente del movimiento científico suscríbese a

IBÉRICA

Revista semanal ilustrada de vulgarización científica. Observatorio del Ebro.—Tortosa.

Suscripción:

Edición económica . . . 12.00 año
Id. papel conché . . . 20.00 id.

Austria no acepta la paz.

La Asamblea nacional austriaca ha examinado el Tratado de paz de los aliados, y después del discurso que pronunció Bauer, los jefes de los partidos hicieron declaraciones.

Todos estuvieron de acuerdo en que las condiciones de paz son inaceptables.

El presidente, Seitz, declaró que Austria condena unánimemente las condiciones de paz, y expresó su esperanza de que los delegados conseguirán que aquéllas sean suavizadas.

Allianza mundial.

El representante de la Alianza Mundial Soerdern ha hecho un llamamiento a todos los países, para que se aprueben las dos siguientes bases:

Primera. Garantir la libertad de las misiones religiosas.

Segunda. Recabar que las cuestiones que afectan a esas misiones, sean resueltas por representantes de las nacionalidades neutrales.

El mejor aceite se vende en . . . :

LA SEXAGENARIA
a 1.10 la libra.

El deber de América en las negociaciones de paz.

Erzberger ha declarado a un periodista americano que se halla en Berlín que América con su intervención decidió el final de la guerra y el éxito de la misma de parte de los aliados.

Ahora, pues, añadió, sería necesario que interviniera para acabar definitivamente con el torneo diplomático de las negociaciones de paz.

Este es el deber de América, ha dicho Erzberger; Wilson con sus 14 puntos dejó fijadas las bases de las negociaciones de paz, por tanto Alemania puede reclamar de Wilson que adopte una decisión clara y definida porque la publicación de su programa fué lo que engendró la revolución en Alemania. La democracia del imperio alemán pide tan sólo a Wilson o a América, que es igual, que conteste categóricamente a esta pregunta: ¿El documento de Versalles es una interpretación auténtica de los 14 puntos de Wilson?

Sabemos que América no puede contestar afirmativamente.

Insistimos, pues, en que América cumpla las obligaciones que tiene contraídas con la democracia alemana.

MÁQUINAS SEGADORAS a 250 pesetas.

Informes Eugenio Triay, Ciudadela.

Próxima encuesta.

La «Gaceta de Voss» anuncia que Brockdorff Rantzau propondrá la creación de un tribunal alemán ante el que comparecerán todas las personalidades militares y civiles alemanas contra las cuales exista la presunción de haber influido en la declaración de guerra.

Se han hecho ya los preparativos para la organización de este tribunal.

Por la formación de una República.

El pastor polaco Maydka trabaja para la formación de la República de la Prusia oriental y occidental, presidida por el Obispo D'Emerland.

Se ha formado un Comité alemán para mantener la supremacía del Imperio.

El movimiento separatista se considera hasta ahora de poca importancia.

BARATURA INCOMPATIBLE

Cristal de roca — Cristales de colores

GAFAS LENTES GEMELOS

en cristales finos y de roca, a precios nunca vistos. Los encontraréis en casa de

B. CARLES, Santa Clara, 16.

Contra los bolcheviks.

Se dice que la población de la Hungría occidental y parte del elemento, militar ha formado un frente contra los bolcheviks.

Los comisarios del pueblo fueron expulsados y reemplazados por autoridades legales.

Participan de la insurrección 35 pueblos.

Parte muy considerable del ejército rojo ha pasado a las tropas contrarrevolucionarias.

Descontento entre los diputados liberales.

Según referencias autorizadas muchos diputados electos del partido liberal se muestran contrarios al pacto con las izquierdas, pues dicen que ante todo son monárquicos y gubernamentales.

Añaden que ellos podrán combatir al Gobierno pero no perturbar sistemáticamente su obra y hacer imposible la vida de las Cortes.

La mayoría de los diputados dicen que lucharán en las Cortes combatiendo al Gobierno en cuanto puedan representar mejoras beneficiosas para el país en lo social y en lo económico; pero que son contrarios al compromiso contraído con las izquierdas antidinásticas.

LA SEXAGENARIA

Vende las pastas para sopa, frescas cada semana.

Reanudación definitiva de relaciones.

Como se sabe, durante la guerra europea Inglaterra envió a Roma, como enviado extraordinario cerca de la Santa Sede, a la ilustre personalidad católica del imperio británico señor Conde de Desalis.

Hasta ahora la misión del ilustre diplomático tenía el carácter de extraordinario.

Ahora, empero, se sabe que Inglaterra por mediación del Sr. Conde de Desalis, ha reanudado definitivamente las relaciones con el Vaticano.

Estas estaban interrumpidas desde los tiempos de Enrique VIII.

CURACION DE LA TOS

CON LAS ACREDITADAS

PASTILLAS J. MIRO

EXPECTORANTES Y CALMANTES

Premiadas con medalla de oro en la Exposición del primer Congreso de Pediatría en Palma y en el Concurso Farmacéutico nacional del Tibidabo en Barcelona.

Pídanse en las Farmacias de Ciudadela.

SANTORAL

Domingo, 15.—La Santísima Trinidad y Santos Modesto y Vito.

Lunes, 16.—Santos Quirico, Francisco de Regos y Aureliano.

Día 16.—Sol sale a las 4.20, pónese a las 7.18.—Luna sale a las 8.23, pónese a las 5.20.

CULTOS

Domingo, 15.— La Santísima Trinidad. En la Santa Iglesia Catedral, a las 10 Misa solemne con sermón por el M. I. Sr. Dr. D. Guillermo Capó, Canónigo Magistral. Por la tarde a las 3 y media vísperas y completas cantadas.

En San Francisco, Misa conventual.

En San Agustín, predicará el M. I. Sr. Dr. D. Juan Tuduri, Dignidad de Maestrescuela.

Lunes, 16.—Predicará en San Agustín el M. I. Sr. Timoner, Canónigo.

CÁMARA OFICIAL AGRÍCOLA DE MENORCA

En cumplimiento de lo prevenido en el artículo doce de los estatutos por que se rige esta Cámara la Junta directiva en sesión del día tres acordó convocar la Asamblea general ordinaria en la Villa de Mercadal para el día quince del corriente a las once de la mañana, en el salón de actos del Ayuntamiento.

Mabón 5 de Junio de 1919.

El Secretario, Antonio Mir.—
V.º B.º El Presidente, Pedro Mir y Mir.

Para todos nuestros lectores

Cupón regalo

El Iris, deseando que sus números los leáis de dentro y fuera de la población, para dar un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina e Bristol, en 50 por 65.

Y para ello hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Llorens, Plaza del Ángel, 17, - Madrid, y deseamos que cada ampliación vendida va perfectamente encajada y libre de todo gasto, solo exigimos tres pesetas de envío y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta Administración tres pesetas, acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es más de una persona, habrán de abonar una peseta por cada persona más.



SERVICIOS DE LA COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

Líneas a Antillas, México, New-York y Costas

El vapor saldrá el de Barcelona, España y el de Málaga y el de Cádiz para New York, Habana y eventualmente Venezuela.

El vapor saldrá el de Bilbao, el de Santander, el de Gijón y el de Coruña para Habana.

El vapor saldrá el día de de Barcelona, el de Valencia, el de Málaga y el de Cádiz para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Corón, Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra.

El vapor saldrá el de de Barcelona, el de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

El vapor saldrá el de Bilbao y Santander, el de Gijón, el de Coruña, el de Vigo, para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

El vapor saldrá el de Barcelona para

El vapor saldrá el de Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York y puertos Cantábricos a New-York, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 24. - MAHÓN.

Línea de Filipinas

El vapor saldrá el de Barcelona para

El vapor saldrá el de Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York y puertos Cantábricos a New-York, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 24. - MAHÓN.

Diez cupones como el presente, dan derecho a una ampliación fotográfica regalo de EL IRIS CIUDADELA DE MENORCA



FRANCISCO VIVÓ
Rosario, 7
CIUDADELA (Menorca)



FILAMENTO ESTIRADO
Deposito de marcas acreditadas
Calle José M.º Quadrado, 40
Imprenta.
Tienda Pablo Franco
Virgen del Carmen, 1
CIUDADELA (MENORCA)

LA MUNDIAL

Compañía de Seguros mútuos sobre la vida fiscalizada por el Gobierno de S. M. Depositadas todas las garantías que exige la Ley, y sujeta a la Inspección de la Comisaria General de Seguros.
Director Regional: D. Bartolomé Fernandez, Calle de Cortes 558 - 1.º Barcelona. Inspector General: D. Francisco Benayes, Calle de Monterey Sta. Catalina (Palma de Mallorca). Representante en esta localidad: D. Eugenio Triay, Plaza del Borac, Ciudadela.
Dirección General: Alcalá, 17, Madrid.

LAMPARILLAS ROYAL

VELILLAS DE NOCHE
Duración garantida 8 horas, propias para habitaciones, oratorios y escaparates.
Luz fija y agradable. - Limpieza, economía y perfección,
De venta en esta imprenta.

JOSE PALETTIER
CONQUISTADOR, 18
Confeciona toda clase de calzado de medida a precios sumamente económicos. Puntidad y esmero en los encargos.
Especialidad en clases para Rabés.